

# 新型冠狀病毒 (COVID-19)

## 1. 什麼是冠狀病毒？

冠狀病毒是一個大型病毒家族。其中的許多種會感染動物，但一些來自動物的冠狀病毒可以進化（變）成一種新型的人類冠狀病毒，並且可以在人與人之間傳播。這就是新型冠狀病毒SARS-CoV-2目前的最新情況，它會導致一種被稱為COVID-19的疾病。冠狀病毒引起的疾病通常會引起輕度到中度的疾病，比如普通感冒。有些病毒，如SARS或MERS病毒，會引起肺炎等嚴重的感染性疾病。



## 2. 冠狀病毒如何傳播？

與流行性感冒等其他呼吸道疾病一樣，人類冠狀病毒最常見的傳播途徑是：

- 通過咳嗽和打噴嚏產生的飛沫
- 近距離接觸，例如照顧感染者
- 接觸帶有病毒的物體或表面，然後在洗手之前觸碰你的嘴、鼻子或眼睛

我們每天都在瞭解更多病毒傳播的途徑，以及病毒潛伏期有多長，我們將通知你有關此病毒的最新資訊。

請不要假設某個種族或國籍的人士更有可能患COVID-19; 這種新病毒感染了全世界許多不同種族和國籍的民眾。

## 3. COVID-19的症狀有哪些？

已報告的疾病患者症狀從輕微到病情嚴重不等，有的患者需要住院，甚至最終死亡。

症狀包括：

- 發燒
- 咳嗽
- 呼吸困難
- 嚴重疾病

### 關鍵要點

- 冠狀病毒可以通過親密接觸或接觸帶有病毒的物體或表面來傳播。
- 使用預防其他呼吸道感染疾病的預防措施來預防感染新型冠狀病毒。
- 公共衛生局正在努力採取措施，以防止冠狀病毒在洛杉磯郡的傳播。
- 如果你有其他問題，請撥打電話：211。

### 欲瞭解更多資訊：

洛杉磯郡公共衛生局

撥打：211

<http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/>

美國疾病預防控制中心 (CDC)

<http://www.cdc.gov/coronavirus/novel-coronavirus-2019.html>

世界衛生組織 (WHO)

<https://www.who.int/health-topics/coronavirus>

# 新型冠狀病毒 (COVID-19)

## 4. 如果我有這些症狀，並且最近去過一個受影響的國家，我應該怎麼做？

來自其他國家的證據表明，該病毒像流感一樣，大多數人會出現輕微症狀，你發燒後應該留在家裡至少24小時。某些特定人群應該早點打電話給醫生，其中包括老年人，孕婦，免疫系統受損的人或擁有潛在健康問題的人士。如果你有呼吸困難或出現嘔吐的症狀，請前往急診室或撥打911，或者最好先打電話給你的醫生，然後再去就醫。

如果你曾與患有COVID-19的人士有過密切接觸，你也應該打電話給醫生。請訪問疾病控制中心(CDC)網站，獲取最新受COVID-19影響最嚴重的國家名單：

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/index.html>

## 5. 我可否進行冠狀病毒檢測？

如果你沒有出現所述症狀，檢測將毫無幫助。然而，如果你出現輕微的症狀，大多數人休息後會好，所以沒有必要去看醫生。如果你出現呼吸困難或出現嘔吐的症狀，請前去就醫或撥打911。某些特定群體，如老年人，免疫力受損或有潛在疾病的患者，應儘早向醫生求診。如果你有輕微的症狀，可能沒有必要前往醫療設施就醫。如果你有任何問題，請在去醫院前打電話給診所或你的醫生。

## 6. 如何治療新型冠狀病毒？

目前還沒有專門治療該新型冠狀病毒所引起疾病的方法。然而，許多症狀都是可以治癒的。治療方法將根據病人的情況而定。

目前沒有預防新型冠狀病毒的疫苗。請警惕那些虛假宣傳可以預防或治療這種新型感染疾病的欺詐性產品。

## 7. 冠狀病毒正在美國傳播嗎？

在美國已經發現了幾個沒有去過受影響國家的確診病例。這表明在美國存在著社區傳播，並且這種

傳播可能會繼續下去。

## 8. 當我旅行時如何保護自己？

目前，疾病控制與預防中心(CDC)建議人們避免前往受2019冠狀病毒病影響最嚴重的國家進行一切非

必要的旅行。請查詢CDC COVID-19 旅遊資訊網頁：

<https://www.CDC.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/index.html>，獲取最新建議。請採取措施防止呼吸道感染性疾病（如流感）的傳播，這也將有助於預防感染冠狀病毒。在旅行前請諮詢你的醫生，確保你已經接種了針對目的地的疫苗和藥物，以保證你的健康。

# 新型冠狀病毒 (COVID-19)

## 9. 對於來自中國和伊朗的旅行者，聯邦政府正在採取哪些行動？

由於COVID-19在中國大陸和伊朗的爆發，白宮頒佈了以下旅行指令：

- 限制所有在過去14天內在中國和伊朗旅行過或在中國和伊朗停留過的外國人進入美國。這項命令每14天可由總統重新更新一次。
- 要求所有從中國返回的美國公民及其直系親屬從美國境內的11個機場（包括洛杉磯國際機場(LAX)）中的一個機場入境，在那裡他們將接受美國海關和邊境保護局人員的檢查。
  - 如果旅行者出現呼吸道疾病的跡象，他們將被送往醫療衛生機構進行進一步的檢測。
  - 如果旅行者在過去的14天內的任何時間曾在湖北省停留過，他們將被隔離在一個安全的地點，並從最後一次接觸後開始起算的14天內監測旅行者病情。
  - 如果旅行者從中國的其他地區返回美國，並與新型冠狀病毒確診病例有過近距離接觸，他們可能也要接受隔離檢疫，且隔離期為14天。
  - 如果旅行者從中國的其他地區返回美國，且沒有與新型冠狀病毒確診病例有過近距離接觸，他們將被允許前往最終目的地，在那裡他們將受到當地公共衛生局的監測，並要求他們自最後一次外出起的14天內留在家中，避免進入公共場所。

## 10. 聯邦政府對來自其他受影響國家的旅行者採取了哪些措施？

CDC建議，任何來自爆發COVID-19的其他國家的旅行者，如果在離開該國家後的14天內出現發燒、咳嗽或呼吸困難，應該打電話給他們的醫生並進行自我隔離（生病時避免與他人接觸，不要乘坐公共交通工具）。

## 11. 公共衛生局將如何監測自我隔離的旅行者？

按照新版的旅遊指南，公共衛生局將定期監測潛在病例，看他們是否出現任何症狀或發燒的狀況。這與我們治療其他傳染病（如麻疹）的流程相同。公共衛生局還將在接觸者最後一次接觸時間之後的14天內對其進行監測，在此之後，若一切正常，他們就不再擁有患COVID-19的風險。

# 新型冠狀病毒 (COVID-19)

## 12. 我可以做些什麼來保護自己和他人免受像2019-nCoV這樣的呼吸道感染疾病的侵害？

與其他呼吸系統疾病一樣，每個人每天都可以採取一些措施來降低患病或將循環病毒傳染給他人的風險。

你應該：

- **生病時留在家中。**
- 經常用肥皂和水洗手（至少20秒），尤其是在去完洗手間後；吃東西之前；在擤鼻涕，咳嗽或打噴嚏後。
- 如果沒有現成的肥皂和水，請使用含至少60%酒精的酒精洗手液。如果你的手很髒，請一定要用肥皂和水洗手。
- 避免用未經洗淨的手觸摸眼睛，鼻子和嘴巴。
- 限制與病人的近距離接觸，如接吻和共用杯子或餐具。
- 使用常用的家庭清潔噴霧或濕巾清潔和消毒經常接觸的物體和表面。
- 請用紙巾遮住咳嗽或打噴嚏，然後把用過的紙巾扔進垃圾桶。如果你沒有紙巾，請用你的袖子（而不是你的手）。
- 如果你本季沒有注射流感疫苗，你可以注射疫苗預防流感。

## 13. 我應該戴口罩嗎？

除非醫療專業人士建議，否則不建議那些身體健康的人戴口罩來保護自己免受COVID-19的侵害。出現患病症狀的COVID-19患者應使用口罩，以保護他人免受感染。衛生醫療工作者和其他在近距離環境中照顧COVID-19感染者的人士應戴上口罩。

## 14. 學校或企業/公司可能會關閉嗎？

如果 COVID-19 正在通過某個社區廣泛傳播，可能有必要建議學校或企業/公司關閉，以幫助防止疾病的傳播。公共衛生局正在鼓勵所有組織和學校審核和更新其應急方案，並考慮在必須暫時減少現場工作的情況下繼續提供重要服務的方法。與你孩子的學校或托兒所溝通，瞭解他們的緊急方案，並提前為可能需要的替代照看孩子的事宜做好準備。另外，你也要和雇主交流，瞭解如果你所在的工作場所關閉或降低需要的在場員工數量，你可能需要做的事。

# 新型冠狀病毒 (COVID-19)

## 15. 如果我對COVID-19感到有壓力，我該怎麼辦？

即使疫情距離你所在居住地區很遠，並且你患病的風險也很低，但當你聽到，閱讀或觀看有關傳染病爆發的新聞時，感到焦慮並表現出壓力的跡象是很正常的。關心自己的身心健康是很重要的。若你需要瞭解你能做些什麼來說明自己應對該病毒，請閱讀公共衛生局網站上的「應對傳染病爆發期間的壓力」一文。如需其他幫助，請撥打洛杉磯郡心理健康諮詢中心全天候熱線：(800) 854-7771 或撥打電話：2-1-1。

## 16. 我還可以做哪些事？

- 如果你還沒有醫療服務提供者，請找尋一家合適的。
- 更新應急包，包括食物，水和供應品，以備需要自我隔離時可以足夠使用幾天。雖然這是不太可能發生的，但重要的是要做好準備，就像你會為任何其他緊急情況準備的一樣。
- 繼續鼓勵我們社區的所有居民創造一個友好的環境。
- 堅持查看可靠的資訊來源，以獲取有關新型冠狀病毒的最新發佈的準確資訊。
  - 洛杉磯郡公共衛生局 (LACDPH, 郡級機構)
    - <http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/>
  - 加州公共衛生局 (CDPH, 州級機構)
    - <https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/Immunization/nCOV2019.aspx>
  - 疾病預防控制中心 (CDC, 國家級機構)
    - <http://www.cdc.gov/coronavirus/novel-coronavirus-2019.html>
  - 世界衛生組織 (WHO, 國際性組織)
    - <https://www.who.int/health-topics/coronavirus>

如果你有任何問題，並且想和他人交流，請致電 2-1-1。